



CENTRO DE ESTUDIOS BRASILEÑOS



PLAN ANUAL CENTRO DE ESTUDIOS BRASILEÑOS

PLAN ANUAL DE ACTIVIDADES DEL PALACIO MALDONADO

2009

# ÍNDICE

Presentación .....	03
Grandes proyectos 2009 .....	04
Estructura general del PACEB .....	04
Aula de Ciencia y Tecnología "Carlos Chagas" .....	05
Programa de la presentación .....	06
Grupos de Creación y Difusión de Conocimiento .....	07
Tesis Doctorales .....	09
Máster de Especialización para ejercicio profesional en Brasil .....	09
Aula de Creación y Estudios Literarios "Machado de Assis" .....	10
Programa de la presentación del aula .....	11
Programación anual .....	12
Aula de Estudios e Interpretación Musicales "Heitor Villa-Lobos" .....	13
Programa de la presentación del aula .....	14
Programación anual .....	16
Aula Artes Visuales "Tarsila do Amaral" .....	18
Programa de la presentación del aula .....	19
Programación anual .....	20
Centro de Documentación Digital sobre Brasil y las Relaciones de Brasil con España y otros países	22
Espacio de Intercambio y Cooperación Académica .....	23
Cursos y conferencias .....	24
Seminarios y congresos .....	28
Ciclo de Cine .....	29
Estructura del CEB .....	30

# PRESENTACIÓN

**GONZALO GÓMEZ DACAL** DIRECTOR DEL CEB/USAL  
**RAFAEL LÓPEZ DE ANDÚJAR** DIRECTOR EJECUTIVO FCHB

El Centro de Estudios Brasileños (CEB) desarrolla a través de Planes Anuales (PACEB), los programas para la consecución de los objetivos que, para el largo plazo, figuran en su Plan Estratégico, concreción éste, a su vez, de los fines y del marco de funcionamiento que la Universidad de Salamanca le asigna a este Centro, y que se reflejan en su Reglamento Orgánico.

Con el PACEB 2009, el CEB pone en práctica programas de índole científica, tecnológica y artística que permitirán impulsar la cooperación entre instituciones académicas y culturales españolas y brasileñas, a fin de crear y difundir conocimiento sobre las realidades histórica y actual de ambos países.

Formando parte del PACEB, destacan en 2009 los que se han designado como **Grandes Proyectos 2009**, a los que se dedicará una buena parte de los medios, económicos e intelectuales de que dispondrá el Centro este año, y, que al igual que acontece con otras actuaciones del PACEB, en gran medida se desarrollan formando parte del Plan de Actividades del Palacio de Maldonado (PAPM) que, conjuntamente, impulsan el CEB y la Fundación Cultural Hispano Brasileña (FCHB).

Nos complace presentar, al CEB y a la FCHB, conjuntamente con el PACEB, el primer PAPM, diseñado para ser realizado en este espléndido inmueble, el Palacio de Maldonado, del siglo XVI, reabierto a finales de 2008, después de dos años de una cuidada obra de restauración y equipamiento, realizada con el apoyo decisivo de la Junta de Castilla y León, para acoger las sedes del CEB y de la FCHB.

El PAPM, que en 2009 incluye un amplísimo programa de eventos (conferencias, conciertos, seminarios, encuentros, congresos, cursos y talleres), todos ellos seleccionados considerando su alta calidad, tiene el objetivo de convertir progresivamente al Palacio de Maldonado en un referente de prestigio como lugar de promoción de la cultura brasileña y de los estudios sobre Brasil en España, en la Unión Europea y en aquellos otros países en los que lo brasileño despierte interés.

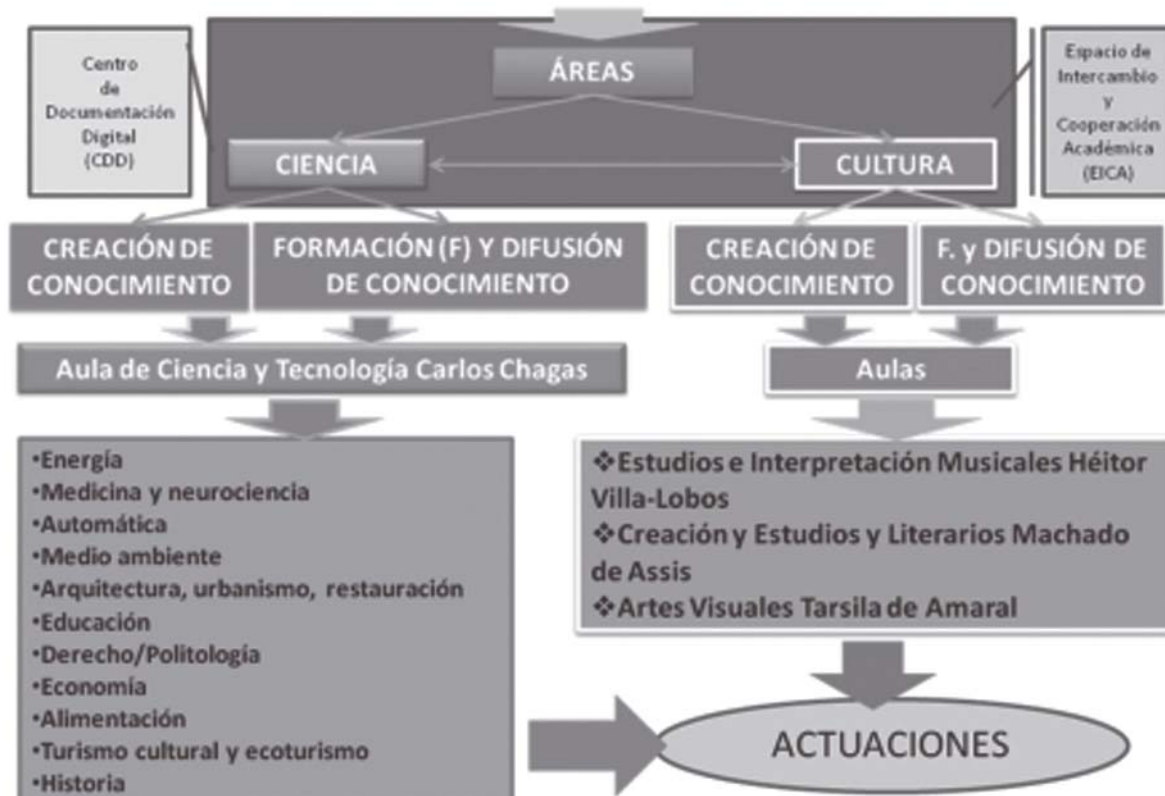
La ya espléndida realidad cultural que es hoy Salamanca, como lo fue a lo largo de los casi ocho siglos de actividad de su famoso Estudio, se enriquece a partir de hoy, pues, con un nuevo espacio, en el que, con la colaboración estrecha entre el CEB y la FCHB, cobrarán realidad la música, la literatura, las artes visuales y las ciencias que se crean y cultivan España y en Brasil, y en otros países con cuya producción cultural, inevitable y felizmente, se conecta el pensamiento hispano-brasileño en la Sociedad del Conocimiento, en la que las fronteras de la innovación y de la creatividad son crecientemente invisibles.

No se debe olvidar, tratándose de una iniciativa que se construye en una institución académica a la que numerosos universitarios brasileños se incorporan con la pretensión de completar su formación académica, que los planes que se desarrollen en el Palacio de Maldonado deben coadyuvar al logro de esa pretensión, creando, de una parte, las condiciones para que estos universitarios puedan acceder a los recursos con que cuenta este Centro y, de otra, facilitar el que puedan dar a conocer las aportaciones científicas y culturales que hagan a través de sus investigaciones de doctorado.

# GRANDES PROYECTOS 2009

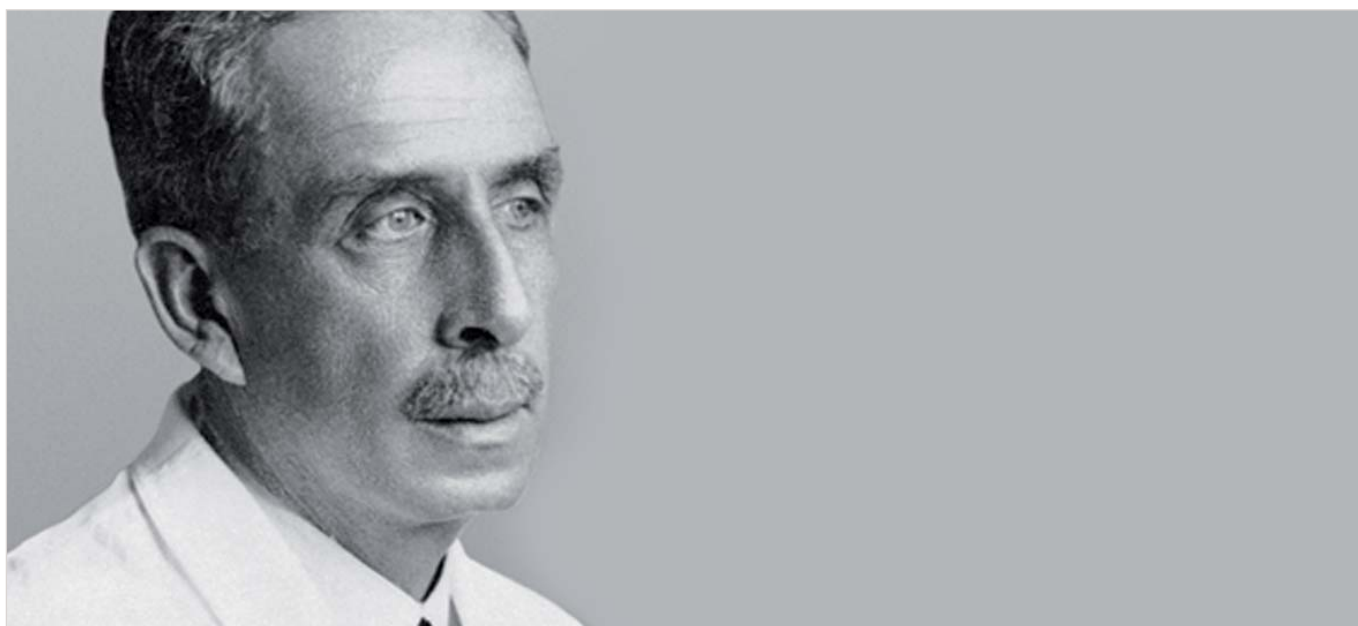
- > CONSTITUCIÓN DEL AULA DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA “CARLOS CHAGAS”
- > CONSTITUCIÓN DEL AULA DE ESTUDIOS Y CREACIÓN LITERARIOS “MACHADO DE ASSÍS”
- > CONSTITUCIÓN DEL AULA DE ESTUDIOS E INTERPRETACIÓN MUSICAL “HEITOR VILLA-LOBOS”
- > CONSTITUCIÓN DEL AULA DE ARTES VISUALES “TARSILA DO AMARAL”
- > CONSTITUCIÓN DE GRUPOS DE CREACIÓN Y DIFUSIÓN DE CONOCIMIENTO
- > DISEÑO, ORGANIZACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO DEL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DIGITAL
- > CREACIÓN DE UN ESPACIO DE INTERCAMBIO Y COOPERACIÓN ACADÉMICA
- > IMPARTICIÓN DEL MÁSTER INTERUNIVERSITARIO “ESTUDIOS SOBRE BRASIL EN LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO”

## ESTRUCTURA GENERAL DEL PACEB



# AULA DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

## CARLOS CHAGAS



**El Aula** bautizada con el nombre del ilustre médico Carlos Chagas dará cobijo a todas las actividades científicas del Centro de Estudios Brasileños, entendidas en su sentido más amplio. El objetivo es estimular la investigación, tanto la desarrollada a nivel individual (**Tesis Doctorales**) como la realizada de manera colectiva (**Grupos de Creación y Difusión del Conocimiento**), haciendo siempre hincapié en aquellas áreas y materias que despierten mayor interés en nuestra sociedad.

# PROGRAMA PRESENTACIÓN

## AULA DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA CARLOS CHAGAS

Del 28 de septiembre al 8 de octubre



### CIENTÍFICO VISITANTE

#### **Miguel Dabdoub, experto en biocombustibles**

Con el apoyo del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid y como estaba previsto en el convenio de colaboración científica entre Brasil y España, el proyecto invita en 2009 a un científico brasileño experto en los estudios e investigación de las energías renovables.

Miguel Dabdoub es Doctor en Química Orgánica y profesor del Laboratorio de Tecnologías Limpias de la Universidad de São Paulo. Responsable del programa brasileño de Biodiesel.

Viernes, 2 de octubre



### CONFERENCIA

#### **Carlos Chagas, un hito en la historia de la parasitología**

Conferenciante a determinar

Lunes, 5 de octubre



### CONFERENCIA

a determinar

# GRUPOS DE CREACIÓN Y DIFUSIÓN DE CONOCIMIENTO

## GCDC

La Sociedad del Conocimiento añade un avance crítico respecto de las llamadas Sociedades de la Información: mientras que estas últimas se caracterizan por crear las condiciones para que todas las personas y grupos puedan acceder a la información para entrar y formar parte de aquella es imprescindible disponer, además de conocimientos, de capacidad para, a partir de ellos, generar nuevos conocimientos y productos científicos o culturales: la Sociedad del Conocimiento es, pues, en esencia una Sociedad Innovadora, que amplía constantemente las fronteras del saber y que pone sus avances a disposición de quienes estén en condición de acceder a ellos y de utilizarlos.

Generar conocimiento, y utilizarlo para satisfacer mejor las crecientes necesidades de los individuos y sociedades es, en el siglo XXI, un objetivo crítico, a cuya consecución las naciones más avanzadas están dedicando crecientes recursos, y así sucede tanto en Brasil, un país con enormes reservas de capital tangible e intangible, como en España.

Es formando parte de esta lógica en la que cobran sentido y se definen los denominados Grupos de Creación y de Diseminación de Conocimiento (GCDC), que impulsará el CEB como uno de sus "Grandes Proyectos 2009". Los grupos constituidos hasta el momento son los siguientes:

### **Grupo de Creación y Diseminación de Conocimiento relativo a "Biocombustibles y fuentes alternativas de energía"**

Coordinadores del Grupo: Dr. Fernando Rodríguez López (Economía), Dr. Jorge Antequera Cuellar (Ingeniería de bioprocesos) y Dr. Eustoquio Martínez Molina (Genética), Universidad de Salamanca

### **Grupo para la Creación y Difusión de Conocimiento en el dominio científico y tecnológico "Control Avanzado y Automatización de Procesos"**

Coordinadora del Grupo: Dr. Pastora I. Vega Cruz, Universidad de Salamanca

### **Grupo para la Creación y Difusión de Conocimiento en el dominio científico y tecnológico "Medio ambiente"**

Coordinador del Grupo: Dr. Fernando Santos Francés, Universidad de Salamanca

### **Grupo para la Creación y Difusión de Conocimiento (GCDC) en el dominio científico "Nutrición y Bromatología"**

Coordinador del Grupo: Dr. Celestino Santos-Buelga, Universidad de Salamanca

### **Grupo para la Creación y Difusión de Conocimiento (GCDC) en el dominio científico "Historia de Brasil"**

Coordinador del Grupo: Dr. José Manuel Santos Pérez, Universidad de Salamanca

### **Grupo para la Creación y Difusión de Conocimiento (GCDC) sobre movimientos sociales, flujos migratorios, exclusión y políticas públicas en Brasil y la Península Ibérica**

Coordinadora del Grupo: Dra. Vanessa Cavalcanti, Pontificia Universidade Católica de Salvador, Bahia

**Grupo Física de Campos**

Coordinador: Miguel Ángel González León

**Grupo Control y Gestión de Calidad de los Servicios (Escolares). Primer proyecto: Medir la calidad tomando como indicadores los estados subjetivos de satisfacción y confianza de los destinatarios de los servicios**

Coordinador: Dr. Gonzalo Gómez Dacal, Universidad de Salamanca

**Grupo de Turismo Cultural y Ecoturismo**

Coordinador: Miguel Lizana Avia (Coordinador de Gestión Ambiental y Sostenibilidad. Vicerrectorado de Planificación Estratégica y Calidad-Universidad de Salamanca)

**Grupo para la Creación y Difusión del Conocimiento en Antropología. Primer proyecto: DOS ESTILOS DE UNA MISMA CULTURA: las Antropologías de Brasil y España**

Coordinadores: Dra. Christina de Rezende Rubim- UNESP y Dr. Angel-Baldomero Espina Barrio- USAL

**Grupo para la Creación y Difusión del Conocimiento en Ciencia Política. Parlamentos, relaciones ejecutivos-legislativos y parlamentos subnacionales**

Coordinadora: D<sup>a</sup> Mercedes García Montero Orifedira-USAL

**Grupo para la Creación y Difusión del Conocimiento en Neurociencia: Plasticidad neuronal y neuro-reparación**

Coordinador: Dr. Eduardo Weruaga Prieto-USAL

**Grupo para la Creación y Difusión de Conocimiento en Turismo Cultural, Ecoturismo y Biodiversidad**

Coordinadores: Dr. Antonio Casaseca Casaseca (Turismo cultural), Dr. Luis Alfonso Hortelano Mínguez (Ecoturismo) y Dr. Miguel Lizana (Biodiversidad)

**Grupo de Creación y Difusión de Conocimiento sobre Estudios Interdisciplinarios de Derechos Humanos (Brasil)**

Coordinadora: Dra. Esther Martínez Quinteiro

## TESIS DOCTORALES

---

El objetivo de este programa es incentivar la realización de tesis doctorales sobre la realidad histórica y actual de Brasil en cualquier rama del saber, dando prioridad a los campos de la Economía, Energía, Medio Ambiente, Derecho, Arte, Ciencias Sociales, Humanidades y desarrollo de tecnologías. Para ello el CEB ofrecerá varias ayudas económicas que adoptarán diversas formas y estarán destinadas a cubrir las diferentes necesidades de los doctorandos: Ayudas al desplazamiento, ayudas para la adquisición de libros y materiales, ayudas para la encuadernación de tesis doctorales y ayudas para la publicación, total o parcial, de la tesis doctoral (cada dos años. Primera edición en 2010).

## MÁSTER DE ESPECIALIZACIÓN PARA EL EJERCICIO PROFESIONAL EN BRASIL

---

El Centro de Estudios Brasileños imparte desde hace varios años un Diploma en Estudios Brasileños, con el rango académico de Título Propio de Postgrado de la Universidad de Salamanca, con la colaboración del CNPq, de la CAPES y de la Fundación Cultural Hispano Brasileña, con la finalidad de formar expertos en las realidades histórica y actual de Brasil.

La reformulación de los títulos académicos que se está operando en la actualidad, como consecuencia necesaria de la consolidación del llamado Espacio Europeo de Educación Superior, y la necesidad de que quienes sigan este singular proyecto académico puedan obtener en Brasil su convalidación, y ponerlo también en valor en y fuera de Europa, aconsejan su sustitución por un Máster oficial, que consolide y proyecte hacia el futuro la formación de especialistas en Brasil y en los estudios comparados entre la ciencia, las tecnologías y la cultura que se producen en ese país y las del resto del Mundo, y esa es precisamente la finalidad de creación del "Máster de Especialización para el Ejercicio Profesional en Brasil".

## AULA DE CREACIÓN Y ESTUDIOS LITERARIOS MACHADO DE ASSIS



**El padre** del realismo brasileño presta su nombre a un Aula destinada a difundir y promocionar la literatura en todas sus formas. El Aula Machado de Assis organizará seminarios, conferencias y presentaciones de libros en los que se dará cabida tanto a los grandes clásicos brasileños de todos los tiempos como al trabajo de los autores más contemporáneos.

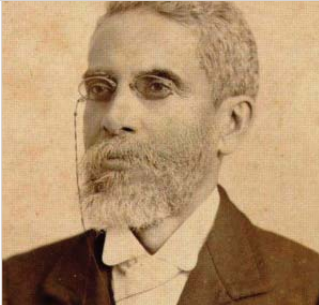
Asociada a este Aula se celebrará la Bienal de Relato Corto Machado de Assis, un concurso de cuentos con el nombre del que fue considerado maestro de los cuentos brasileño. Las bases de la Bienal, aún en fase de elaboración, se están realizando con la ayuda de reputados críticos literarios y profesores de distintas facultades de filología.

Las bases del Certamen se anunciarán a principios del año 2010 y la primera edición de la Bienal tendrá lugar en el año 2011.

# PROGRAMA PRESENTACIÓN

## AULA DE CREACIÓN Y ESTUDIOS LITERARIOS MACHADO DE ASSIS

Viernes, 11 de septiembre



### CONFERENCIA

#### **Machado de Assis: su vida y su obra**

Prof.<sup>a</sup>. Dr.<sup>a</sup> Carmen Villarino, Universidad de Santiago de Compostela

Lunes, 14 de septiembre



### CONFERENCIA

#### **La literatura brasileña contemporánea**

D.<sup>o</sup>. Nélida Piñón

Martes, 15 de septiembre



### ESCRITOR VISITANTE

#### **João Gilberto Noll**

Por tercer año consecutivo, la Fundación Cultural Hispano-Brasileña trae a España a un reconocido autor de la literatura brasileña contemporánea para dialogar con sus homólogos españoles. Durante dos semanas se realizarán tertulias literarias, talleres de escritura y debates sobre la literatura brasileña con escritores españoles.

João Gilberto Noll es considerado un nuevo talento de la literatura brasileña. Nacido en Porto Alegre el 15 de abril de 1945, ha publicado entre otras obras *O cego e a dançarina* (libro de cuentos, 1980), *A fúria do corpo* (1983), *Bandoleiros* (1985) y *A Máquina do Ser* (2006). Ha ganado cinco veces el Prêmio Jabuti y muchas de sus obras han sido llevadas al cine.

# PROGRAMACIÓN ANUAL

## AULA DE CREACIÓN Y ESTUDIOS LITERARIOS MACHADO DE ASSIS

Junio de 2009



### PRESENTACIÓN DEL LIBRO

#### **Historia de Brasil**

Autores: Carlos Guillermo Motta y Adriana López

Traductor: José Manuel Santos Pérez

Se trata de la investigación más reciente realizada sobre la historia de Brasil, desde el descubrimiento y la colonización hasta la actual presidencia de Lula da Silva. "Historia de Brasil" acaba de ser traducida al español con el apoyo de la Fundación Cultural Hispano-Brasileña y será presentada en España por los autores, Carlos Guillermo Motta y Adriana López.

Noviembre de 2009



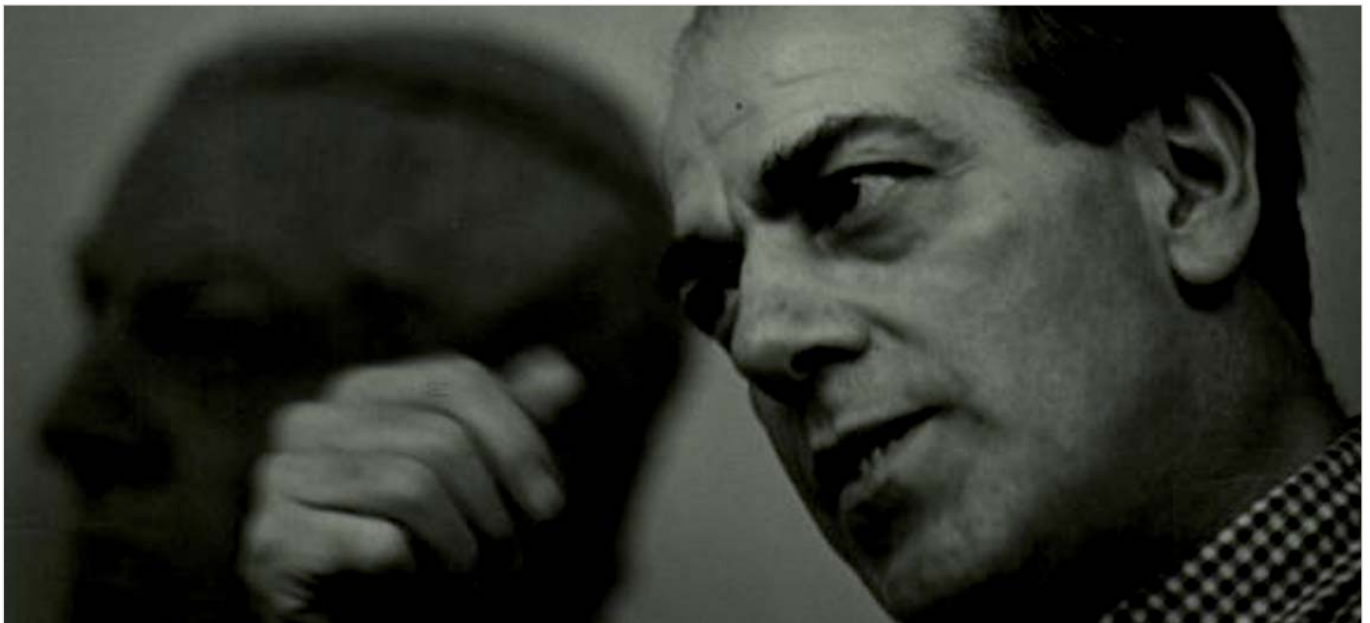
### PRESENTACIÓN DEL LIBRO

#### **Casa Grande e Senzala**

Autor: Gilberto Freyre

Presentación de uno de los libros más importantes para los estudios de historia y sociología brasileñas. "Casa Grande y Senzala" será presentado como resultado del proyecto editorial de la Fundación Cultural Hispano-Brasileña que apoya la traducción y edición de libros fundamentales para el conocimiento de cultura de este país reunidos en una colección llamada "Interpretes de Brasil".

## AULA DE ESTUDIOS E INTERPRETACIÓN MUSICAL HEITOR VILLA-LOBOS



**Con el insigne** compositor carioca en el recuerdo, el Aula promoverá investigaciones, conciertos, conferencias, mesas redondas, concursos y publicaciones, siempre con un hilo conductor común: la música en sus diversas formas de expresión. Asimismo, el Aula será la encargada de organizar la “Bienal Heitor Villa-Lobos”, un certamen destinado a instrumentistas con alto talento musical que se organizará en colaboración con el Conservatorio Superior de Música y la Cátedra de Musicología de la Universidad de Salamanca.

Bajo el nombre de este gran creador, se escucharán piezas musicales de raíz brasileña, española y de otros países, estas últimas especialmente programadas pensando en la numerosa representación de alumnos brasileños que se forman en la universidad de Salamanca.

La Primera Bienal se celebrará en el año 2010.

La presentación oficial del Aula Heitor Villalobos del Centro de Estudios Brasileños, precedida ya de un interesante programa de conciertos, realizado en colaboración con el Conservatorio Superior de Música de Salamanca, tendrá lugar en la semana del 16 al 20 de junio, en la que se rendirá un homenaje in memoriam, con motivo del 50 aniversario de su muerte, a este insigne compositor.

# PROGRAMA PRESENTACIÓN

## AULA DE ESTUDIOS E INTERPRETACIÓN MUSICALES HEITOR VILLA-LOBOS

Martes, 16 de junio



### CONFERENCIA

#### **Villa-Lobos y la invención de la modernidad en Brasil**

Horario: 20 h

Prof. Edson Zampronha

Presentación oficial del Aula de Estudios e Interpretación Musicales Heitor Villalobos

Miércoles, 17 de junio



### CONCIERTO

#### **Grandes maestros de la Interpretación**

Con un repertorio integrado por obras del insigne compositor brasileño y de compositores que han influido en su creación musical

Jueves, 18 de junio



### SEMINARIO MUSICADO

#### **Heitor Villa-Lobos, vida y obra**

Impartido por el Presidente de la Academia Brasileña de Música, Ricardo Tacuchian y con la colaboración de la pianista Fabiane de Castro.

# PROGRAMA PRESENTACIÓN

## AULA DE ESTUDIOS E INTERPRETACIÓN MUSICALES HEITOR VILLA-LOBOS

Viernes, 19 de junio



### CONCIERTO LÍRICO

#### Homenaje a Heitor Villa-Lobos

Sus obras claves serán interpretadas por cantantes de la Ópera de Rio de Janeiro.

Sábado, 20 de junio



### ACTO DE CLAUSURA

#### Homenaje a Heitor Villa-Lobos

Con la intervención de Marlos Nobre, Ricardo Tacuchian y Fabiane de Castro.

Sábado, 27 de junio



### CONCIERTO DE CLAUSURA

Formando parte del proyecto "Noches Blancas", que tendrá lugar en la ciudad de Salamanca en el mes de junio, el Centro de Estudios Brasileños organiza un concierto de Grandes Maestros que servirá de clausura al homenaje a Heitor Villa-Lobos.

La entrada al concierto será gratuita, pero con invitación.

# PROGRAMACIÓN ANUAL

## AULA DE ESTUDIOS E INTERPRETACIÓN MUSICALES HEITOR VILLA-LOBOS

Miércoles, 25 de febrero



### CONCIERTO

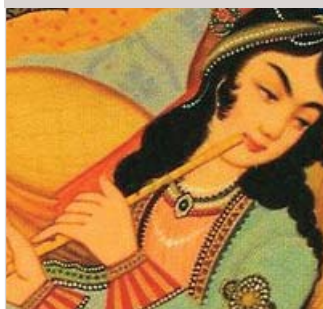
#### Concierto de órgano positivo, flautas de pico y viola de gamba

Carlos Rodríguez Lajo - órgano

Miguel Ángel rojo y Elena hernández - flautas de pico

Ruth Robles – viola de gamba

Marzo de 2009



### JORNADAS DE MÚSICA E INTERCULTURALIDAD

Las Jornadas se enmarcan dentro de las actividades que desde hace unos años viene organizando el Departamento de Etnomusicología del Conservatorio Superior de Música de Salamanca con el fin de reflexionar sobre temas de especial interés en el mundo actual, en los que la música aparece como protagonista. En esta ocasión se ha querido encontrar la conexión entre la música y la agenda intercultural en distintos ámbitos, entre los que se encuentran la educación, la industria discográfica y del espectáculo, los medios de comunicación, etc.

Las Jornadas, que cuentan con la colaboración del CEB, y tendrán como colofón la actuación del grupo HAMAHANG en la Capilla del Colegio Fonseca.

Miércoles, 25 de marzo



### CONCIERTO

#### Dúo de flauta y guitarra

Guillermo Thomson – flauta travesera

Eduardo Inestal – guitarra

# PROGRAMACIÓN ANUAL

## AULA DE ESTUDIOS E INTERPRETACIÓN MUSICALES HEITOR VILLA-LOBOS

Miércoles, 29 de abril



### CONCIERTO

#### Cuarteto de cuerda

Isabel vicente – violín  
Elena martínez – violín  
Antonio cuerdo – viola  
Eduard raventós – violoncello

Lunes, 4 de mayo



### TALLER

#### Proyecto "Artista Visitante 2009"

Dentro de su línea estratégica "Diálogos Culturales", que promueve el encuentro de personalidades de la cultura de Brasil y España, la Fundación Cultural Hispano Brasileña trae como artista visitante a Marcos Suzano, uno de los percusionistas más respetados de Brasil. Marcos Suzano, muy conocido en Japón donde ha actuado más de 30 veces, combina los instrumentos más populares de la música brasileña como el pandero, con elementos electrónicos, creando una nueva forma de expresión musical.

El 4 de mayo impartirá un taller gratuito de música contemporánea brasileña en Salamanca, al que puede asistir todo el público interesado.

Miércoles, 27 de mayo



### CONCIERTO

#### Música de cámara

Carlos Almoril – guitarra  
Isabel Vicente – violín  
Elena Martínez – violín  
Antonio Cuerdo – viola  
Eduard Raventós – violoncello

## AULA ARTES VISUALES

### TARSILA DO AMARAL



**En recuerdo** de Tarsila do Amaral, la antropóloga de las vanguardias brasileñas, el CEB pondrá en marcha un Aula dedicada a la creación, estudio y difusión de las artes plásticas y el diseño. Todavía en fase de preparación el Aula dará cabida a conferencias, exposiciones, seminarios y concursos dedicados al arte más contemporáneo, pero también a los grandes artistas de todos los tiempos y a su vinculación con España y Brasil.

# PROGRAMA PRESENTACIÓN

## AULA ARTES VISUALES TARSILA DO AMARAL

Viernes, 22 de mayo



### CONFERENCIA

#### **Tarsila do Amaral y las vanguardias brasileñas**

Prof<sup>ª</sup>. Dr<sup>ª</sup>. Bartira Ferraz Barbosa – Universidade Federal de Pernambuco

Lunes, 25 de mayo



### CONFERENCIA

#### **Las artes visuales en el Brasil contemporáneo**

Prof. Dr. Carlos Castro Brunetto, de la Universidad de La Laguna.

# PROGRAMACIÓN ANUAL

## AULA ARTES VISUALES TARSILA DO AMARAL

Del 17 de noviembre de 2008 al 01 de febrero de 2009



### EXPOSICIÓN

#### **Banderas do Brasil**

Comisaria: Martha Niklaus

En esta exposición, organizada por la FCHB, se reunieron 14 obras de arte de artistas contemporáneos brasileños, que apropiándose del símbolo de la bandera de Brasil, crearon objetos, videos, dibujos e instalaciones. La selección de artistas de diferentes generaciones y pertenecientes a múltiples vertientes del arte de nuestro tiempo, fue fundamental para crear un panorama capaz de expresar el sentimiento patrio que tocó vivir a estos seres insomnes en diferentes momentos de la historia republicana brasileña.

Del 20 al 29 de abril de 2009



### EXPOSICIÓN

#### **Conceição-Concepción**

Comisario: José Manuel Rodríguez  
Ayuntamiento de Nava del Rey  
Fundación Joaquim Nabuco

La exposición recoge una serie de 30 fotografías de carácter etnográfico sobre los cultos populares dedicados a la Inmaculada Concepción en dos regiones concretas de Brasil y España, Recife (Pernambuco) y Nava del Rey (Valladolid). La exposición se desarrollará como parte del XV Congreso Internacional de Antropología Iberoamericana, en el que colabora el Centro de Estudios Brasileños.

Del 1 al 23 de mayo de 2009



### EXPOSICIÓN

#### **Gentes do Brasil: Educação, Reforma Agrária e Cotidiano**

Comisarios: Vanessa Cavalcanti - UCSAL/UNEB - y Márcio Pimenta - USACH

La exposición se compone de 25 fotografías que retratan la diversidad regional y la vida cotidiana dentro de campamentos y asentamientos del Movimiento Sin Tierra en los estados de Pará, Alagoas y Bahia en los años de 2004 a 2007.

# PROGRAMACIÓN ANUAL

## AULA ARTES VISUALES TARSILA DO AMARAL

Del 29 de mayo al 13 de junio de 2009



### EXPOSICIÓN

#### **Tupy or not Tupy, that is the question**

Comisaria: Laly Martín Sánchez

La exposición constará de 6 fotografías y de una pista de sonido que contendrá un poema sonoro compuesto a partir de las entrevistas realizadas a los brasileños que se ofrezcan como voluntarios para el proyecto. "Tupy or not Tupy", formará parte del FESTIVAL DE LAS ARTES 2009.

Del 15 de junio al 30 de julio de 2009



### EXPOSICIÓN

#### **Arte brasileño sobre el papel**

Comisario: Luiz Dolino

La Fundación Cultural Hispano Brasileña, en colaboración con el CEB, organiza esta exposición dedicada a los gravados brasileños del siglo XX. La primera mitad de la exposición, que reúne obras de Oswaldo Goeldi y Lívio Abramo, refleja el periodo inicial del gravado brasileño, bajo la influencia de una tradición de cuño figurativo, donde todavía pueden identificarse trazos del Expresionismo europeo. A partir de 1950, esa tendencia da lugar a una obra más brasileña cuya principal característica es el lenguaje abstracto, tan bien representado por Volpi.

Además de los artistas mencionados, la exposición también recoge obras de autores como Isabel Pons, Iberê Camargo, Glauco Rodrigues y Evandro Carlos Jardim.

# CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DIGITAL SOBRE BRASIL Y LAS RELACIONES DE BRASIL CON ESPAÑA Y OTROS PAÍSES



**El objetivo** general es crear, adquirir y desarrollar los medios necesarios para implementar el CDD del Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca, a fin de integrar bajo un solo sistema de búsqueda y recuperación documental, los contenidos individuales externos especializados y colecciones documentales completas, que sean de libre acceso o tengan permisos de publicación y uso, con el fin de visibilizar y proporcionar a cualquier persona interesada, sin que importe cuál sea su residencia, la información existente en España, Europa y el resto del mundo sobre todo tipo de estudios y documentos cuyo referente sea Brasil. Igualmente el CDD tendrá la vocación de convertirse en el referente necesario para cualquier investigador que desee localizar información de cualquier disciplina relacionada con Brasil.

De acuerdo con las actividades planteadas, la propuesta posee varias alternativas de aplicación dependiendo principalmente de la cantidad de documentos que se deseen recuperar y catalogar en el sistema implantado. El tiempo propuesto para el desarrollo del proyecto del CDD es de siete (7) meses.

El responsable del proyecto será José Antonio Frías Montoya, profesor titular del área del Biblioteconomía y Documentación de la Facultad de Traducción de la Universidad de Salamanca. El proyecto contará además con la colaboración de la directora de la Biblioteca Antigua de la USAL, Margarita Becedas y del Vicerrectorado de Innovación Tecnológica.

# ESPACIO DE INTERCAMBIO Y COOPERACIÓN ACADÉMICA

**La realización** del conjunto de proyectos científicos y culturales que forman parte del PACEB únicamente pueden ser llevados a la práctica si se cuenta con una masa crítica de científicos y estudios de las artes que permita, realmente, crear y difundir conocimiento.

La organización del EICA pretende ser, precisamente, el instrumento para que exista tal masa crítica, y poder, así, establecer un sistema capaz de:

- Crear conocimiento, mediante las investigaciones de especialistas radicados en universidades de tradición y prestigio investigador;
- Promover proyectos docentes interuniversitarios sobre materias científicas de interés en Brasil y en España, que puedan, además, recibir el apoyo de los programas de la Unión Europea;
- Difundir conocimiento mediante la organización de simposios, congresos, ciclos de conferencias y publicaciones.

Para la constitución del EICA, el CEB promoverá acuerdos con un selecto grupo de universidades brasileñas, y de otros países, para, una vez consolidados tales acuerdos bilaterales, impulsar la constitución de un consorcio investigador y docente constituido por las universidades implicadas que acepten esa iniciativa.

Las universidades con las que se ha iniciado, o se ha consolidado, el proceso de suscripción de acuerdos son:



# CURSOS Y CONFERENCIAS

## PROGRAMACIÓN ANUAL

Jueves, 26 de febrero



### CONFERENCIA

#### **La economía brasileña en la era de la globalización**

Dr. Ricardo Carneiro, Universidade Estadual de Campinas-UNICAMP

Horario: 12 h

Del 2 al 27 de marzo



### CURSO

#### **Curso de español para estudiantes brasileños**

De 9:30 a 13:30 h

El curso, organizado en colaboración con el servicio de Cursos Internacionales y la Fundación Cultural Hispano-Brasileña, constará de 4 horas de clases diarias, de lunes a viernes, durante 4 semanas, con un total de 80 horas lectivas. Está orientado específicamente a mejorar el dominio lingüístico del español de los estudiantes brasileños que realizan sus estudios en la Universidad de Salamanca.

Número de plazas: 20

# CURSOS Y CONFERENCIAS

## PROGRAMACIÓN ANUAL

Del 11 de marzo al 16 de mayo



### CURSO

#### **Aprendiendo portugués de Brasil: lengua y cultura (Nivel 1)**

Miércoles y viernes de 19 a 21 h y Sábados de 10 a 12 h

Con una clara relación con el Máster de Especialización para el Ejercicio Profesional en Brasil y las Relaciones Hispano Brasileñas, el Centro de Estudios Brasileños, en colaboración con la Fundación Cultural Hispano-Brasileña, organizará anualmente cursos de portugués de Brasil, destinados no sólo a los alumnos de la Universidad de Salamanca y de otras universidades españolas, hispanoamericanas y europeas, sino también a empresarios, científicos y, en general, a personas interesadas en ampliar su conocimiento acerca de ese extraordinario y emergente país.

El curso de 2009 consta de 60 horas y será impartido por Maria de Lourdes Otero Brabo Cruz, profesora invitada del CNPq, en colaboración con el departamento de Portugués de la Facultad de Filología y el Servicio de Idiomas de la Universidad de Salamanca. El curso, que forma parte del Diploma de Estudios Brasileños, sirve de preparación para el examen de Lengua Portuguesa, Celpe-Bras.

Del 16 de abril al 14 de mayo



### CONFERENCIA

#### **Las transformaciones de la economía brasileña y las inversiones españolas a partir de los años noventa**

Prof. Dr. Cezar Augusto Guedes – Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro

Horario: 20 h

# CURSOS Y CONFERENCIAS

## PROGRAMACIÓN ANUAL

Del 04 al 08 de mayo



### CURSO

#### **El desarrollo en Brasil y las transformaciones en marcha desde finales del siglo pasado. Un análisis de las inversiones ibéricas**

De 09.30 a 13.30 h

Los intercambios económicos entre España y Brasil han crecido exponencialmente en los últimos años, hasta el punto de que nuestro país es, después de USA, el primer inversor en ese país, con claros beneficios tanto para Brasil como para España.

Con la finalidad de dar a conocer las claves que determinan la presencia de empresas españolas en Brasil, y de brasileñas en España, el Centro de Estudios Brasileños, en colaboración con la Fundación Cultural Hispano-Brasileña, organizará anualmente cursos especializados que les permitan a promotores de uno y otro país invertir con garantías crecientes de éxito, a través de un conocimiento de las reglas que rigen los mercados brasileño y español. Estos cursos están especialmente diseñados para alumnos de postgrado y empresarios españoles.

El curso, que forma parte del Diploma de Estudios Brasileños, será impartido por Cezar Augusto Miranda Guedes, profesor invitado del CNPq, y está destinado a toda la comunidad universitaria y al público en general.

Del 11 al 14 de mayo



### CURSO

#### **Historia de la antropología brasileña**

De 10.30 a 13.30 h

Los estudios antropológicos que las universidades y centros de investigación vienen realizando sobre una sociedad tan compleja y heterogénea como la brasileña tienen un extraordinario interés académico, ya que permiten interpretar, apelando a los orígenes y a la evolución de los distintos grupos raciales y culturales, de forma muy precisa la realidad social brasileña actual. El objetivo de este curso, que organizan el CEB y la Fundación Cultural Hispano-Brasileña, es poner en contacto la riqueza y la variedad del pensamiento antropológico brasileño, no siempre bien conocido en España, y, viceversa, con las aportaciones de las escuelas de pensamiento españolas que, de forma directa o indirecta, ha estudiado Brasil.

El curso, que forma parte del Diploma de Estudios Brasileños, será impartido por Christina de Rezende Rubim, profesora invitada del CNPq.

# CURSOS Y CONFERENCIAS

## PROGRAMACIÓN ANUAL

Lunes, 20 de abril



### CONFERENCIA

#### ¿Democracia centralista?

#### Clivajes ideológicos y convergencia en la clase política brasileña

Dr. Timothy Power - Latin American Centre, St Antony's College Oxford

Miércoles, 27 de mayo



### ENCUENTRO

#### Diálogos sobre la Educación en Brasil y España

Encuentro entre profesores españoles y brasileños sobre la educación básica en los dos países. Presentación de un estudio comparativo realizado por el Profesor Antonio Ibáñez Ruiz de la Universidad de Brasilia y Secretario Ejecutivo sustituto del Ministerio de Ciencia y Tecnología de Brasil.

Julio de 2009



### CONFERENCIA

#### Afinidades históricas y culturales entre Brasil y la República Tcheca

Dr. Pavel Stepanek Universidad de Palacký de Olomouc

# SEMINARIOS Y CONGRESOS

## PROGRAMACIÓN ANUAL

Del 27 al 29 de abril



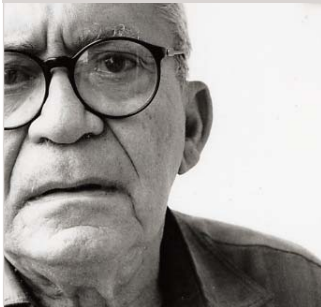
### CONGRESO

#### **XV Congreso internacional de antropología Iberoamericana. Estudios socio-culturales en Brasil y España**

Salón de Actos del Edificio FES-Campus Unamuno

El Centro de Estudios Brasileños colabora en este congreso organizado por el Instituto de Investigaciones Antropológicas de Castilla y León de la Universidad de Salamanca y dirigido por el Prf. Dr. Ángel Espina Barrio.

Octubre de 2009



### SEMINARIO

#### **Recordando a João Cabral de Melo Neto**

En conmemoración del décimo aniversario de la muerte del diplomático y escritor brasileño, la Fundación Cultural Hispano-Brasileña organiza un seminario en su honor, durante el cual se presentará la edición en formato digital de la Revista Cultura Brasileña.

A determinar



### TERTULIA PARA ESTUDIANTES BRASILEÑOS

Dirigido a estudiantes brasileños de doctorado y postgrados/masters oficiales de la USAL que deseen dar a conocer sus líneas de investigación.

Para ello se organizará una serie periódica de seminarios/tertulias en el Palacio Maldonado, donde se creará un espacio alternativo de reflexión, crítica y difusión del conocimiento.

Los seminarios/tertulias se realizarán cada dos semanas. Las propuestas de paper serán enviadas al CEB para ser valoradas y fijar una programación, al menos a dos meses vista. La programación y los papers serán publicitados en la web del CEB.

La extensión de dichos papers no será mayor que dos hojas y no tienen por qué llegar a tener el rango de artículo académico, sino que será válido cualquier avance/resumen de investigación.

## CICLO DE CINE

### MANUAL DE ESTILO

Del 21 de marzo al 16 de mayo



#### CINE

##### Brasil, su gente y su cultura

Lugar: Palacio Maldonado

Como parte del Curso Extraordinario "Aprendiendo portugués de Brasil", el Centro de Estudios Brasileños organiza un ciclo de cine, abierto al público en general, con películas que recogen las peculiaridades de las diferentes regiones y culturas brasileñas. A lo largo del ciclo se proyectarán:

Ó pai, Ó!

Caminho das nuvens

2 Filhos de Francisco

O casamento de Romeu e Julieta

Deus é brasileiro

O Auto da Compadecida

Todos los martes, del 26 de mayo al 30 de junio



#### CINE

##### Cine Brasileño

Lugar: Filmoteca de Castilla y León y Teatro Liceo

En colaboración con la Filmoteca de Castilla y León y el Servicio de Actividades Culturales de la Universidad de Salamanca, el CEB organiza un ciclo dedicado al "Cinema Novo" brasileño con películas como Pixote, de Héctor Babenco y Macunaima, de Joaquim Pedro de Andrade.

# ESTRUCTURA DEL CEB

